

Ngày/ Dated:...../...../.....

Phần dành cho Ngân hàng / For Bank use only

Customer ID:

Đơn này sẽ được điền bởi khách hàng nhằm mục đích cung cấp các thông tin và giấy tờ liên quan đến việc nhận biết và xác minh thông tin khách hàng theo yêu cầu của “Luật phòng chống rửa tiền 2013. Ngân hàng Bank of India Chi nhánh Thành phố Hồ Chí Minh có thể yêu cầu khách hàng bổ sung thêm các giấy tờ cần thiết để xác minh thêm các thông tin được cung cấp trên đơn này. Trường hợp khách hàng từ chối cung cấp hoặc cung cấp không đầy đủ các thông tin theo yêu cầu hoặc khách hàng được xác định là cá nhân, tổ chức hoặc quốc gia có tên trong danh sách do Chính phủ/cơ quan có thẩm quyền ban hành, giao dịch của khách hàng có thể bị trì hoãn hoặc bị từ chối. Thông tin được cung cấp trên đơn này được giữ bí mật theo quy định của pháp luật./

*This application form should be filled out by a customer in order to provide information and documents required for customer identification and verification program laid down by the ‘2013 Law on Anti Money Laundering. Bank of India Ho Chi Minh Branch may require additional documentation in order to verify the information written on this form. If customer refuses to provide such documentation or customer identification and verification is not performed sufficiently or customers are identified as persons, entities or countries in the list issued by government/competent authorities, it may lead to delays or rejection of transactions. Information provided on this form is protected under the relevant regulations.*

※ Xin vui lòng điền vào phần này (Tất cả thông tin được yêu cầu trong phần này đều là thông tin bắt buộc )

※ Please fill out this section (All Information as applicable in this section is mandatory)

A. Thông tin cá nhân/ Personal information			
<b>1. Thông tin chung/ General Personal Information</b>			
Danh xưng/ Salutation	<input type="checkbox"/> Ông/ Mr	<input type="checkbox"/> Bà/ Mrs	<input type="checkbox"/> Cô/ Ms
Họ và tên/ Full name			
Tên thường gọi/ Preferred name			
Ngày sinh/ Date of birth			Quốc tịch/ Nationality
Tình trạng cư trú Residential Status	<input type="checkbox"/> Cư trú Resident	<input type="checkbox"/> Không cư trú Non Resident	Ở tại Việt Nam từ..... Being in Vietnam since
Số CMND/Hộ chiếu/ ID/Passport No.			
Ngày cấp/ Date of issue			Nơi cấp/ Place of issue
Số thị thực/thẻ tạm trú (đối với người nước ngoài) Visa/ temporary resident card no. (for foreigners)			Từ ngày/ From
			Đến ngày/ To
Tình trạng gia đình Marital Status	<input type="checkbox"/> Độc thân Single	<input type="checkbox"/> Đã lập gia đình Married	<input type="checkbox"/> Khác (cụ thể): ..... Other (specify):
Người Việt Nam Vietnamese Applicant	Địa chỉ thường trú Permanent address		
	Địa chỉ nơi ở hiện tại Current resident address		
Người nước ngoài Foreigner Applicant	Địa chỉ thường trú ở nước ngoài Overseas permanent address		
	Địa chỉ đăng ký cư trú tại Việt Nam		

Residential address in Vietnam			
Điện thoại cố định/ Home Phone No.		Di động/ Mobile No.	
Thư điện tử/ Email address			
<b>2. Thông tin nghề nghiệp &amp; sở hữu/ Employment Information &amp; ownership of asset</b>			
Nghề nghiệp/ Occupation		Phòng ban/ Department	
Chức vụ/ Position		Từ thời gian/ Since	
Tên công ty/ Company's name			
Loại hình kinh doanh/ Type of business		Ngành nghề kinh doanh/ Industry	
Địa chỉ công ty/ Company address		Điện thoại/ Tele No.	
Thu nhập trung bình hàng tháng (triệu đồng) Monthly average income (mio VND)	<input type="checkbox"/> ≤ 10 <input type="checkbox"/> 30 - 50	<input type="checkbox"/> 10 - 20 <input type="checkbox"/> 50 - 100	<input type="checkbox"/> 20 - 30 <input type="checkbox"/> ≥ 100
<b>Nguồn gốc số tiền/ Source of funds</b> (Đánh dấu tất cả thông tin phù hợp / Check all applicable)	<input type="checkbox"/> Lương và lương hưu/ <b>Salary and pension income</b> <input type="checkbox"/> Trợ cấp nghỉ hưu/ <b>Retirement grants</b> <input type="checkbox"/> Thu nhập từ kinh doanh/ <b>Business income</b> <input type="checkbox"/> Thu nhập từ việc cho thuê/ <b>Rental income</b> <input type="checkbox"/> Thu nhập từ chuyển nhượng tài sản (bất động sản và chứng khoán)/ <b>Disposal (real estate and securities)</b> <input type="checkbox"/> Thu nhập tài chính (Tiền lãi và cổ tức)/ <b>Financial income (interest and dividends)</b> <input type="checkbox"/> Thu nhập từ việc thừa kế-cho tặng/ <b>Inheritance-donation</b> <input type="checkbox"/> Thu nhập từ việc chuyển nhượng tài sản tạm thời / <b>Income from temporary transfer of assets</b> <input type="checkbox"/> Thu nhập khác/ <b>Other income</b> (Xin ghi chi tiết/ <b>Please specify</b> _____)		
<b>XÁC NHẬN, CAM KẾT CỦA KHÁCH HÀNG/ CUSTOMER'S CONFIRMATION &amp; DECLARATION</b>			
<p>Tôi (chúng tôi) xác nhận rằng những thông tin cung cấp trên đây là trung thực, chính xác và sẽ chịu trách nhiệm trước pháp luật đối với những nội dung đã cung cấp./</p> <p><i>I (we) hereby confirm that the information given above are true and correct and shall be liable to the laws for these contents.</i></p>			
<b>Chủ tài khoản ký và ghi rõ họ tên</b> <b>Account Holder's full name, signature</b>			

**Dành cho Ngân hàng/ For Bank use only**

Received by	Checked by	Approved by
Name: Date:	Name: Date:	Name: Date:

